

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

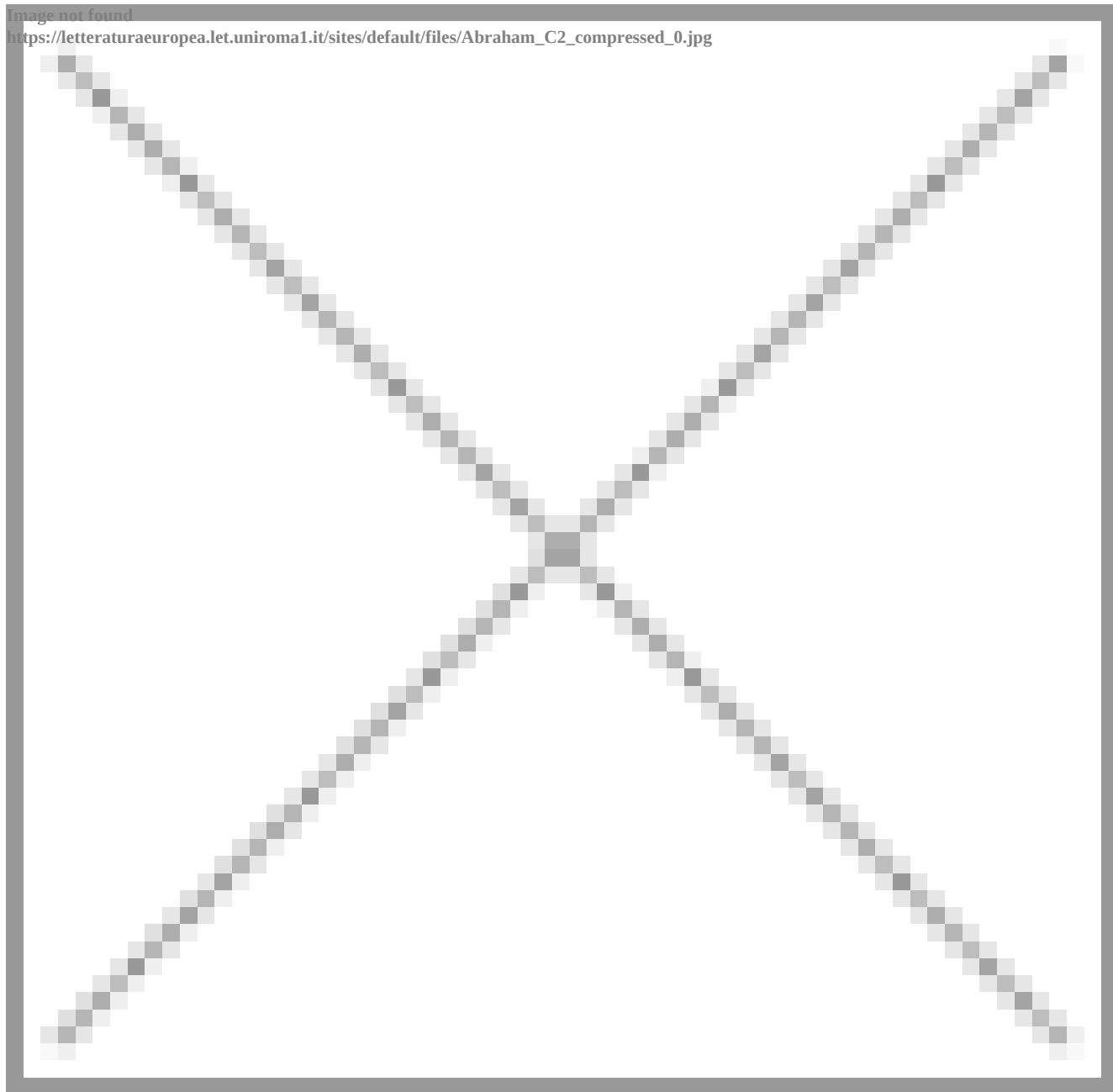
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > MAPAMUNDI > EDIZIONE > TAVOLA 1 > C > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_C2_compressed_0.jpg



Aquesta roda uos mostra lauro numero tots temps (e) quantes setmanes de carnal (e) aquants [iorns]
ue pasqua demarç o d'abril // (e) çincogema enquants iorns demayg o de juyn sara/ (e) ayxi [hofar...]
sapiats que en lay(n) de m .ccclxxv. corra lauro / numero / en .viij. adonchs / uogits la figura [fins]
sialama esquera hon ha scrit lauronumero andret denombre de .viij. quj cora en aquest ayn de .mccclxxv. (e) ala hon uos mostra l'altra ma son setmanes de carnal/ (e) ala hon uos mostra [..]
gospa delaspassa uos mostra pasqua (e) ala hon toca lacapula del cap uos mostra çjnco gema
per aquel ayn / (e) laltre ayn lexarem lo mombre de .viij. euogirets la figura en .ix. (e) [...] fins a .xix. ayns tornarets en .i. (e) ayxi per tots/ te[...] lo nomre negre mostra abril (e) lo uermel amostra març

Aquesta roda vos mostra l'auro numero tots temps e quantes setmanes de Carnal e aquants jorns
ve Pasqua de març o d'abril e Çincogema en quants jorns de mayg o de juyn sarà. E ayxi ho far[..
sapiats que en l'ayn de MCCCLXXV corrà l'auro numero en VIII, adonchs vogits la figura fins
sia la mà esquera hon ha scrit l'auro numero andret de nombre de VIII qui corra en aquest ayn de
MCCLXXV e alà hon vos mostra l'altra mà són setmanes de Carnal, e alà hon vos mostra [..
gospa de l'aspassa, vos mostra Pasqua e alà hontoca la capula del cap vos mostra Çincogema per
aquel ayn. E l'altre ayn lexarem lo mombre de VIII e vogirets la figura en IX e [...] fins a XIX
ayns tornarets en I, e ayxi per tots te[...]. Lo nomre negre mostra abril e lo vermel amostra març.

<i>Cerchio n. 1*:</i> .XXVI. mag/ .XXVIIJ. mag/ .XXIX. mag/ .XXXI. mag/ [.....]/ [.....]/ .V. j[...]/ .VI. juy(n)/ .VIII. mag/ .X. mag/.XII. mag/ .XIII. mag/ .XV. mag/ .XVIJ. mag/ .XVIII. mag/ .XX. mag/ .XXI. mag/ .XXIII. mag/ .XXIIIJ. mag <i>Cerchio n. 2:</i> .XXX./ .XXXI./ .II./ .III./ .V./ .VI./ .VIII./ .X./ .XI./ .XIII./ .XIIIJ./ .XVI./ .XVIII./ .XIX./ .XXIJ./ .XXIIJ./ .XXV./ .XXVIJ./ .XXVIIIJ./ <i>Cerchio n. 3:</i> X/ .X./ X/ X/ .VI./ .VJ./ .VIJ./ .VIJ./ .VIJ./ .VIII./ .VIIIJ./ .VIIIJ./ .VIJ./ .VIIIJ./ .VIIIJ./ .VIIIJ./ .VIIIJ./ X <i>Cerchio n. 4:</i> .XV./ .IIIJ./ .XIJ./ .I./ .IX./ .XVIJ./ .VI./ .XIIIJ./ .III./ .XI./ XIX/ .VIIIJ./ .XVJ./ .V./ XIIIJ./ .IJ./ .X./ .XVIIIJ./ .VIJ. <i>Cerchio n. 5:</i> .f./ .e./ .d./ .b./ .a./ .G./ .f./ .d./ .c./ .b./ .A./ .f./ .e./ .d./ / .c./ .a./ .G./ .f./ .e./ .c./ .b./ .a./ .G./ .e./ .d./ .c./ .b./ . G./ <i>Cerchio n. 6:</i> [v]/ vi/ .vij. <i>Cerchio n. 7:</i> B/ B/ B/ B/ B <i>Cerchio n.8:</i> m. ccclx vj. baxex	<i>Cerchio n. 1:</i> XXVI mag/ XXVIII mag/ XXIX mag/ XXXI mag/ [.....]/ [.....]/ V j[...]/ VI juyn/ VIII mag/ X mag/ XII mag/ XIII mag/ XV mag/ XVII mag/ XVIII mag/ XX mag/ XXI mag/ XXIII mag/ XXIII mag <i>Cerchio n. 2:</i> XXX/ XXXI/ II/ III/ V/ VI/ VIII/ X/ XI/ XIII/ XIIIJ/ XVI/ XVIII/ XIX/ XXII/ XXIII/ XXV/ XXVII/ XXVIII/ <i>Cerchio n. 3:</i> X/ X/ X/ X/ VI/ VI/ VII/ VII/ VII/ VIII/ VIII/ VIII/ VII/ VIII/ VIII/ VIII/ VIII/ VIII/ X <i>Cerchio n. 4:</i> XV / IIIJ/ XII/ I/ IX/ XVII/ VI/ XIIIJ/ III/ XI/ XIX/ VIII/ XVI/ V/ XIII/ II/ X/ XVIII/ VII <i>Cerchio n. 5:</i> f/ e/ d/ b/ a/ g/ f/ d/ c/ b/ a/ f/ e/ d/ c/ a/ g/ f/ e/ c/ b/ a/ g/ e/ d/ c/ b/ G/ <i>Cerchio n. 6:</i> [V]/ VI/ VII <i>Cerchio n. 7:</i> B/ B/ B/ B/ B <i>Cerchio n.8:</i> MCCCLXVI baxex
--	--

* I cerchi sono numerati a partire da quello esterno. La trascrizione di tutti è effettuata in senso orario a partire dall'alto, a prescindere da quale sia l'inizio della serie numerica.

- letto 196 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2567>